

Unit 1, Tape 1, Review Dialogue

As Tom (A) (Tāngmǔ), a graduate student in Chinese Area Studies at Georgetown University, is studying in his apartment, a knock comes at the door. It is his classmate Lǐ Píng (B), an exchange student from Hong Kong.

A: À! Shì nǐ ya! Hǎo jiǔ bu jiàn! Well, it's you! I haven't seen you
Jǐntiān zěnmeyàng yǒu shíjiān chūlai in a long time! How is it you've
zǒuzou? got time to come out for a walk today?

B: Yíge zhōngtóu yíqián, wǒ cóng I called you an hour ago from
xuéxiào gěi ni dǎ diànhuà, nǐ school, but you weren't home. I
bú zài jiā, gāngcái wǒ dào zhèli just came over to this neighborhood
fǔjìn mǎi dōngxì, jiù lái kàn- to do some shopping, so I stopped by
kan. Zhēn bú cuò, nǐ yǐjīng to visit. It's great that you're
huílai le. back already.

A: Duìbuqǐ, wǒ gāngcái dào Sorry. I just went over to a
péngyou jiā jiè shū qu le. friend's house to borrow a book.

B: Shénme shū? Yòu shì guānyú What book? More about China, I
Zhōngguóde ba? bet.

A: Duì le, yǒu Xiānggāngde, Yes, there are ones from Hong
dàlùde, yě yǒu Táiwānde, dōu Kong, the mainland and Taiwan, all
shì xiǎoshuō. Nǐ zuòxia kàn, fiction. Sit down and have a look.
wǒ qù gěi ni dào bēi chá lai. I'll go get you a cup of tea.

B: Bú yào máfan, shénme hēde dōu Don't go to any trouble. Anything
xíng. to drink is fine.

A: Kěkǒukělè, júzi shuǐ^o, háishi Coke, orange juice or beer?
píjiǔ?

B: M, júzi shuǐ ba! Um, orange juice.

A: Hǎo, wǒ mǎshàng jiù lái, yào Okay, I'll get it right now. Do
bīngkuàir ma? you want ice cubes?

B: Bú yào, xièxie. No, thanks.

(Lǐ Píng sits down and leafs through the books, and Tom returns with two glasses of orange juice.)

B: Tāngmǔ?!

Tom?

A: Ng?

Yeah?

B: Zhè sānge dìfangde shū, nǐ dōu Reading books from all three of
kàn, nǐ juéde zěnmeyàng? these places, what do you think?

A: Wǒde gǎnjué bú shì yíjù huà I can't explain my feelings in

^o Kěkǒukělè, "Coca-Cola"; júzi shuǐ(r), "orange juice" (Běijīng usage)

kéyì shuōqīngchude. Eng...
zhème shuō ba, wǒ zǒng juéde
dàlù rén, Xiānggǎng rén, hé
Táiwān rén dōu shì Zhōngguó rén,
tāmen yǒu yíyàngde wénhuà chuán-
tǒng, kěshì yīnwèi zhèngzhìde
qíngkuàng bù tóng, shèhuìde
qíngkuàng yě jiù bù yíyàng le.

B: Nǐ shuōde duì, dànshì nǐ yào
dǒngde Zhōngguó shèhuì, zhǐ
kàn shū shì bú gòude.

A: Éi, nǐ zhīdào ma, xiànzài xué
Zhōngwénde xuéshēng yǒu hěn duō
jīhuì dào Zhōngguó qù. Suǒyǐ
wǒ jìhuà zài zhèige xuéqī wánle
de shíhou, qù Zhōngguó kànkan.
Érqiě, wǒ hái xiǎng zhǎo ge hǎo
péngyou yìqǐ qù.

B: Zuótiān wǒ jiēdao wǒ mǔqīnde
xìn, tā xīwàng wǒ huí Xiānggǎng
guò shǔjià; zěnmeyàng, nǐ hé wǒ
yìqǐ huíqu ba. Nǐ kéyì zhù zài
wǒmen jiāli, érqiě, zài Xiānggǎng
yìfāngmiàn nǐ yǒu jīhuì hé Zhōng-
guó rén tán huà, yì fāngmiàn kéyì
zhīdào dàlù, Xiānggǎng hé Táiwān
de qíngkuàng, nǐ kàn hǎo bu
hǎo?

A: Fēicháng hǎo!

B: Nàme, nǐ hái yào hé nǐ jiāli
rén shāngliang yìxiar ba?

A: Bú bì, gěi fùmǔ dǎ diànhuàde
shíhou, gāosu tāmen wǒde jìhuà
jiù xíng le. Wǒ yào yánjiū
Zhōngguó shèhuì, fùmǔ yídìng
huì gāoxìngde.

B: Měiguó niánqīng rén dōu yǒu
zìjǐde xiǎngfǎ, zhèi yìdiǎnr,
wǒ fēicháng xǐhuan.

A: Niánqīng rén yǒu zìjǐde xiǎngfǎ
shì duìde, kěshì fùmǔde huà yě
yīnggāi kǎolǜ.

just a few words. Hmm...let's say
that I've always felt that people
on the mainland, in Hong Kong and
Taiwan are all Chinese, all have the
same cultural tradition, but because
the political situations are differ-
ent, the social situations are also
different.

You're right. But if you want to
understand Chinese society, it's not
enough just to read books.

Say, you know, students of Chinese
have a lot of opportunities to go to
China now. So I'm planning to go to
China for a visit when this semester
is over. And what's more, I'd like
to find a good friend to go with.

Yesterday I got a letter from my
mother, and she'd like me to come
back to Hong Kong for summer vacation.
How about going back with me? You can
stay at our house; what's more, in
Hong Kong, on the one hand you'll have
a chance to talk with Chinese and on
the other hand you can learn about the
situation of the mainland, in Hong
Kong and in Taiwan. What do you think?

Great!

Well then, you'll still want to
discuss this a bit with your parents,
I suppose?

That's not necessary. When I call
them, I'll tell them my plan, and
then everything should be all right.
I'm sure they'll be happy that I want
to study Chinese society.

Young people in America really
think for themselves (have their own
ideas). I really like that.

It's good that young people think
for themselves, but you still ought
to consider what your parents say.

- B: M. Nà wǒmen shuōhǎo le, jīn-
nián shǔjià qù Xiānggǎng, xiān-
zài hái yǒu wǔge yuède shíjiān
kěyǐ zhǔnbèi.
- A: Duì, jiù zhème bàn! Jīnnián
xiàtiān wǒ jiù yào dào zhèige
dìfang dà, rénkǒu duō, lìshǐ
yǒu chángde guójiā qu le. Hài!
Zhèige jìhua zhēn ràng wǒ
gāoxìng!
- B: Hǎo, jiù zhèiyang. Wǒ yīnggāi
zǒu le!
- A: Nǐ máng shenme! Hái zǎo ne!
- B: Bù zǎo le, huíqu hái děi niǎn
shū ne!
- A: Nà, yǒu shíjiān nǐ zài lái
wánr!
- B: Hǎo, míngtiān jiàn.
- A: Míngtiān jiàn!
- Mm. Well then we have decided.
This summer vacation we'll go to
Hong Kong. We still have five months
to prepare.
- Right, that's what we'll do. This
summer we will go to that country
with a large area, a great population,
and a long history. Boy, this plan
really makes me happy.
- Good, it's settled. I have to go.
- What's the hurry? It's still early!
- No it isn't. I still have to study
when I get back.
- Well then, come again when you have
time!
- Okay, see you tomorrow.
- See you tomorrow.